

Nous tous, à Maison Emmanuel, désirons vous saluer chaleureusement en cette fin de 2012 ! Vous



découvrirez ici quelques faits saillants de cette année très chargée. Le format a été un peu modifié (vous l'aviez remarqué ?) en raison de la nouvelle brochure, une œuvre d'amour concoctée par bon nombre de nos membres et qui est incluse dans cet envoi. Pourquoi ne pas montrer ce bulletin et la brochure à vos proches et amis ? Nous vous en enverrons avec plaisir des copies supplémentaires, car nous sommes toujours prêts à faire connaître la « singularité » de Maison Emmanuel.

La chance nous a encore souri en réunissant autour de nous des aides-éducateurs dévoués et travailleurs. Nous sommes très heureux que certains, qui s'étaient engagés au départ pour un an, aient décidé de rester plus longtemps. Dans les deux cas, cette décision reposait pour une bonne part sur la formation avancée d'aide-éducateur que nous avons reprise en 2012. Nous prévoyons continuer ces séminaires puisque les engagements à long terme aident à bâtir une communauté plus stable pour tout le monde.

Grâce à une nouvelle serre et aux efforts acharnés de chacun, notre production potagère a augmenté cette année. Et l'exceptionnelle météo de l'été a donné lieu à une abondante récolte de légumes que tout le monde s'est empressé d'apprêter le jour même... ou de stocker pour l'hiver. Maintenant que la communauté ne comprend que des adultes, il y a plus



de mains pour cultiver le jardin — et de plus gros appétits à satisfaire ! Nous aimerions donc acheter d'autres parcelles de terrain pour accroître la production des années à venir.

La fabrication de beaux objets se poursuit dans nos ateliers d'artisanat; ces articles divers sont vendus à la boulangerie ainsi qu'à l'exposition 1001 pots, qui attire des potiers et des visiteurs à Val-David pendant un mois tous les ans. Par ailleurs, l'achat d'équipement a permis d'améliorer la confection de chandelles et notamment d'en faire de jolis ensembles attachés par des cravates sorties tout droit de l'atelier de tissage !



Toujours populaires auprès des villageois et des aides-éducateurs, le chœur de cloches et l'atelier d'eurythmie ont tous deux bénéficié d'une cure de « redynamisation ». Le chœur a commencé à donner des spectacles en dehors de nos murs, mais nous espérons disposer un jour d'une plus grande salle commune, ici même à Maison Emmanuel. Non seulement cette vaste salle conviendrait-elle à nos programmes d'expression corporelle, de musique et de théâtre, mais elle pourrait aussi servir pour des événements communautaires tels que le service du dimanche et les fêtes saisonnières.

À vous et à vos proches, nous souhaitons un joyeux temps des Fêtes et une année 2013 sous le signe de la santé et du bonheur.



As 2012 draws to a close, warm greetings from everyone at Maison Emmanuel. We have had a



very busy year and want to share with you just a few highlights of the last twelve months. You will notice that our format is a bit different this year because of the new brochure, a work of love from so many community members, which we have included in this mailing. We hope you will share this newsletter and the brochure with your friends and loved ones; don't hesitate to ask us for more copies, as we continue to share the "specialness" of Maison Emmanuel.

We were fortunate again to have a dedicated and hard-working group of co-workers with us, and we are very happy that some people who originally committed to be with us for one year have decided to stay on longer. In two cases, the decision to stay was made in large part because of the training for long-term co-workers which we offered again this past year. We plan to continue our seminars as longer-term commitments help build a more stable community for everyone.

Our farm production has increased this year with the addition of a new greenhouse and everyone's hard work. With



the wonderful weather over the summer, we had a bumper crop of vegetables and everyone has been busy preparing delicious dishes for now and to store up for the winter months. Now that we have a fully adult community, we have more hands to help in the garden, but bigger appetites to satisfy, so we are hoping to expand our production in the future with the purchase of more land.

Our traditional workshops continue to produce fine crafts which we sell at the bakery and also at 1001 Pots, an annual month-long event which brings potters and visitors from far and wide to Val David. And, this year, with the purchase of new equipment, we have improved the candle-making workshop and we have delightful sets of candles packaged with ties from the weavery ready to go.



Both our eurythmy and bell choir programs have been revitalized and are much appreciated by villagers and co-workers alike. The bell choir has started giving performances outside the community, but we also look forward to a time when we have a larger common space right at Maison Emmanuel. Such a space would not only be appropriate for our movement, music and theatre programs but would enhance other community events such as seasonal celebrations and weekly services.



Our best wishes to you and your families for the holiday season and a healthy and happy 2013.

Active depuis 1996, la Fondation Maison Emmanuel sollicite des dons auprès de corporations, de fondations et de particuliers et organise des événements bénéfiques afin de répondre à court et à long terme aux besoins prioritaires de la communauté de Maison Emmanuel. La Fondation s'efforce de sensibiliser le public aux soins requis par des personnes qui présentent une déficience.

La Fondation reçoit avec gratitude tous les dons qui viennent soutenir la communauté de Maison Emmanuel.

Plusieurs façons de faire une contribution

Devenez membre de soutien de la communauté
Don monétaire, en espèce ou en service
Parrainer un aide-éducateur bénévole
Don fait en l'honneur de, à la mémoire d'un être cher
Participation aux événements bénéfiques
Commanditer un événement



Le don planifié, un don pour l'avenir

Contribution au fonds de dotation
Don d'assurance-vie
Legs testamentaire
Don d'un REER, ou d'un FEER
Don de titres
% d'un fonds de retraite

ACTIVITÉS BÉNÉFICES DE LA FONDATION

Marchethon Roulethon – 12.05.12

Le marchethon réunit parents, familles, amis, bénévoles citoyens, citoyennes de Val-Morin et Val-David lors d'une marche au profit des camps de vacances spécialisés des résidents. Le coup d'envoi est donné par notre **groupe de théâtre**. \$6,898.00 recueillis.

Tournoi de Poker bénéfice – 1.06.12

Organisé par un comité de parents, de membres du conseil et d'amis de Maison Emmanuel, a eu lieu au Buffet Le Crystal de Ville St-Laurent et présentait en encaissement silencieux, les créations des ateliers de poterie, d'art thérapie, de tissage et de travail sur bois des villageois et villageoises. \$21,300.00 recueillis.

Tournoi de Golf – 27.09.12

La 5^e édition du tournoi de golf a eu lieu au Club de Golf La Madeleine, Ste-Madeleine QC par une belle journée d'automne et a réuni des golfeurs et golfeuses de la rive-sud, rive-nord, de Montréal, des Laurentides, de Gatineau et Ottawa. \$28,332.00 recueillis.

Soirée Hantée – 18.10.12

Spectaculaire, mystérieuse et très courue, cette soirée organisée par *La Fondation BNI* au profit de Maison Emmanuel et, La Société pour les Enfants Handicapés du Québec, a eue lieu au Club de Raquette de Montréal. Les revenus anticipés :\$20,000 à partager.

Concert de Noël – 2.12.12

Un merveilleux concert de Noël, a eu lieu à l'Église de Val-Morin. Au programme : *Les Sonneurs de Maison Emmanuel*, dirigé par Audrey Paquin et *l'Ensemble Vocal Cantivo*, un cœur de chambre à cappella qui présentait un répertoire de la Renaissance à aujourd'hui, dirigé par Patricia Abbott. Entrée libre, contributions volontaires recueillies, \$350.00

Les membres du conseil d'administration de la Fondation vous offrent leurs meilleurs vœux de la saison.

Merci à tous et à toutes pour votre soutien continu !

Fondation Maison Emmanuel – 1561 ch. Beaulne, Val-Morin, Québec, Canada J0T 2R0

Organisme de Bienfaisance 328477-8 – Charité 89098-7498-RR0001

Francine Langlois, directrice de développement - 450-643-0429 - 819-322-7014

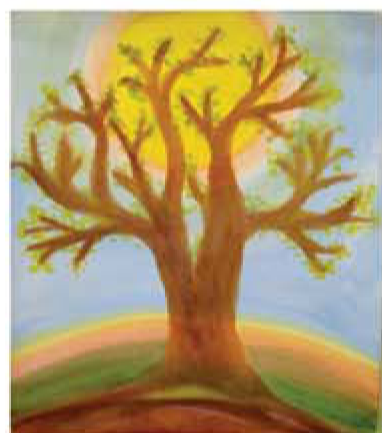
www.maisonemmanuel.org / francine.langlois@maisonemmanuel.org

Active since 1996, the Maison Emmanuel Foundation solicits donations from corporations, foundations, individuals and organizes benefit events to meet the Maison Emmanuel community's short and long-term priority needs. The Foundation strives to raise awareness of the care required by people with disabilities.

The Foundation receives with gratitude all donations made in support of the Maison Emmanuel Community.

Many ways to contribute:

Become a supporting member
Make a donation
Give in honour or in memory of a loved one
Sponsor a volunteer co-worker
Participate in special events
Sponsor a benefit event



Special Benefit Activities

Planned giving, a gift for the future:

Contribution to the Endowment Fund
Gift of life insurance
A bequest
Gift of RRSP or RRIF
Gift of securities or shares
Percentage of a retirement fund

Annual Walk'N'Roll – 12.05.12

This community event rallies villagers, parents, families, friends, volunteers and citizens of the region for a walk 'n' roll to help fund the villagers' specialized vacation camps. Maison Emmanuel's theater group gave a short and stimulating performance as the kick off for the walk'n'roll. This friendly event raised 6,898\$.

Poker Tournament – 01.06.12

This popular tournament is organized by a committee of parents, board members and friends of the villagers. This year, the tournament was held at Buffet Crystal in Ville St-Laurent. A silent auction featured villagers' creations from the pottery, weaving and wood workshops as well as watercolours from art therapy. \$21,300\$ was raised.

Annual Golf Tournament – 27.09.12

The 5th edition of the golf tournament was held at La Madeleine Golf Club in Ste-Madeleine QC. It took place on a beautiful fall day and brought together, golfers from the south shore, the north shore, Montreal, the Laurentians, Gatineau and Ottawa. 28,332\$ raised.

Haunted – 18.10.12

Spectacular, mysterious and highly prized venue, organized by the BNI Foundation for the benefit of Maison Emmanuel and Quebec Society for Disabled Children. *Haunted* was held at The Montreal Racquet Club. Anticipated revenues from this event: 20,000\$ divided equally between the two charities.

Christmas Concert – 02.12.12

This wonderful concert held in the Val-Morin Church featured **Maison Emmanuel's Bell Choir**, directed by Audrey Paquin and the **Ensemble Vocal Cantivo**, an a capella chamber choir presenting a repertory from the Renaissance to today, directed by Patricia Abbott. \$355.00 raised in voluntary contributions.

The Foundation Board Members offer you their Best Wishes of the Season & thank you for your support!

Fondation Maison Emmanuel Foundation – 1561, chemin Beaulne, Val-Morin, QC, Can. J0T 2R0
Organisme de Bienfaisance 328477-8 / Charité 89098-7498-RR0001 / www.maisonemmanuel.org
Info : Francine Langlois, 450-643-0429 / 819-322-7014 / francine.langlois@maisonemmanuel.org

MERCI! THANK YOU!

POUR VOTRE SOUTIEN ET POUR TOUS VOS DONS REÇUS ENTRE LE 1^{er} DÉCEMBRE 2011 ET LE 30 NOVEMBRE 2012
FOR YOUR SUPPORT AND ALL DONATIONS RECEIVED BETWEEN DECEMBER 1st 2011 AND NOVEMBER 30th 2012

ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX SPECIAL EVENTS

Un gros MERCI à tous les bénévoles
qui ont contribué aux succès de nos
événements.

A big THANK YOU to all the
volunteers who contributed to the
success of our events

**TOURNOI DE GOLF – 5^e Édition
GOLF TOURNAMENT – 5th Edition
27 septembre/September 27, 2012
\$28,332**

**Dons pour encan ou tirage
Donations for auction or draw**

Caisses de fruits / Fruits Boxes
S. Bourassa Ltée

**2 billets de saison pour / 2 season
tickets for "Le Festival de musique de
chambre de Montréal"**
Festival de musique de chambre de
Montréal, Michael Boer

**Création Originale - chaîne et
pendentif, boucles d'oreilles/
Chain and pendant, Earrings**
Robert Langlois Joallier inc.

**Journée de golf pour 4 joueurs
Golf day for a foursome**
Club La Madeleine
Club Link Corporation - Islesmere

Sacs Picnic / Picnic Bags
Refendoirs CR Ltée

**1 lithographie et chandail Hockey
autographié - 1 lithograph and Hockey
Sweater with autograph**
Claude Moreau

Commanditaires / Sponsors

Arcelor Mital
Services comptables Michel
Arsenault inc.
Banque Nationale du Canada
BMR Eugène Monette inc.
Groupe Canam
Gatsteel
Garage B. Grill & Fils inc.
Les constructions Géransstruction
Louis-Philippe Kassar, Pharmacien
Ed Le Saux Plomberie
Marcil centre de rénovation
Metalware Corp
Ordi-Docteur
Assuraction Pepin Assurance
Thomas & Betts
Municipalité de Val-David

**MARCHETHON – 3^e Édition
WALK'N' ROLL – 3rd Edition
12 mai/May 12, 2012 - \$6,898**

Merci à tous ceux et celles
qui ont marché avec nous !
Thanks to all who walked with us!

**TOURNOI DE POKER - 3^e Édition
POKER TOURNAMENT - 3th Edition
1er juin /June 1st, 2012 - \$21,300**

**CONCERT DE NOËL gracieuseté de:
CHRISTMAS CONCERT offered by:**
L'Ensemble Vocal Cantivo des
Laurentides - \$355

NOS DONATEURS/OUR DONORS

Chantal Abord-Hugon
Walter Asatoorian
Robert Ascah
Christian Asfar
Guy Audy
Lynn Aziz
Louis & Maryse Azzaria
Linda Ballantyne
Inge-Barbara Bastian
Sylvia Bausman
Daniel Bélanger
Yves Bélanger
Renée Bélec Lemire
Ingrid & Mel Belenson
Geneviève-Louise Belzile
Noémie Bergeron
Paul-André & Thérèse Bernier
Jules Blanchard
Michèle Boisvert
René Boisvert
Heather Boosamra
Damase & Ghislaine Bouffard
Michel Denis & Linda Boyer
Robin Bradley
Pierre Bérard & Solange Marcoux
Pierre & Odette Breton
Peter Brosette & Margit Kenn
Irwin & Ghislaine Brownstein
Christine Burt
Bruce Campbell
Leslie Carbonneau Veilleux
Michel Careau
Nicole Careau & Marcel Boucher
Pierre Careau & Marie Hammond
Louis Cartier
Robert Cassista
Normand Cedillot
Guy Paul Chapdelaine & Andrée
Chartrand
Alain Chenier & Jacinthe Mathieu
Edward Christie
Marie-Claire Ciot
Randy Cohen
John & Jean Cooper
Georgia Copland
Glenn Corlett
Donato Corticone
Diane Côté & Jacques Careau
Bernard & Christine Creighton
Bert Dana & Laurie Laxer Dana
James & Madeleine Definney
Michael Deitcher
Vincent Dequoy & Carolann Grilli
Michel Deschamps & Nathalie
Mainville
Huguette Desharnais
Irène Desharnais
Thérèse Desharnais
Daniel & Louise Desjardins
Jeannette Desjardins
Alain Desmarais
René Doursat
Christopher Dautre
Ronald B. & Peggy Drennan
Louise Dryver
Louise Ducharme
Alain Duclos & Pauline Lalancette
Bertrand Duclos & Chantal St-
Germain
J. Gérard Duclos & Pierrette Robin
Michèle Dufresne

Thérèse Dufresne
M. Elder
Virginie Ernoul
Pierre Fortier
Hélène Fortin
Lise Frappier
Christian Gagnon & Guylaine
Gauthier
Louis Gagnon & Laurence Guay
Serge Gardner
Anne Galand
Marie Gendron
Ruth Gesser
Christopher J. Gillespie
Remi Girard & Guy Jutras
Dennis Glezos
Ginette Godard
Suzanne Goedike
Frederick J. Goth
Lynn H. & Patricia Goth
Gisèle Grand Maison & Robert
Montgomery
Nicolas Greco
Pierre Guilbeault
Harry Gulkin & Mary Murphy
Brenda Habib
Donald W. & Anne Hetherington
Glenn Hodgins & Frances
Ravensbergen
Stacey C. Huber
Jean Holmes
Susan Huycke
Leo Iasenza
Robert H. & Lorraine Irons
Joan Ivory
Louise Jarry
Me Bodil Jelhof Jensen
Danielle Joly
Willem Joubert & M-C Roset Joubert
Michael Kelly
Richard J. & Rosemary Khoujouni
Michael & Lori Khoury
Terry Kirk
Jeen Kirwen
Georges & Mary P. Kyres
Jean-Louis Labourdette
Pierre Lafrance
Robert & M. Lajoie
Joan Lalonde
Jean-Marc Landry
Claudette & Jean Langevin
Dr. Adrian Langleben &
Dr. Ruth Horn
Denis Langlois & Michèle Careau
Francine Langlois & E. Robert
Savage
Gaetan Langlois & Esther-Marie
Marezzo Langlois
André Lanza
Ann Larocque
Lorna Larocque
Gilles & Lise Lauzon
Céline Lavoie & James Montgomery
Arlene Lechinsky
Gilles Lefebvre
Suzanne Lefebvre
Mark & Louise Leibner
Gisèle Lépine
Serge Lesage
Abby Lippman
Margaret Littlejohn
Donna Luffy

Mary Maass
Douglas & Anne MacKintosh
Eddy Malouf
Anna Mancuso
Ana Marcos
Waleed L. Masoud
Martha E. McKenna
Emery Meilleur
Normand Meilleur
Nicole Monette
Claude & Fabienne Moreau
Marjorie Moreau Turpin
Johanne Morel
Ruth Morin
Sylvie Morissette
Frank & Christine Nemec
Karel & Susan Nemec
Jane Nicholls
Claude Nourry
André Occhionero
Michael & Lisa L. Osterland
Nick & Catherine M. Pantieras
John Papagianopoulos
André Pedneault
Daniel Picard
Josey Picard & Patrick Lévesque
Fernando Pierbattista
Lambros Piscopos & Joelle Azouz
Jean-Marie & Charlotte Plante
John & Ruth Plumpton
Jean-Claude Racine
Nancy G. Rae
Josef Reeve & Johanna Koeslag
Céline Renald
Michel Rhéaume
Sébastien Richard
Martin Rolland
Barbara Ronald
Reinhard W. & Ina Louise Rosch
Soryl Shulman Rosenberg
Claude Roy
Joseph Schirmer & Jane Brelis
Gabriel Sebag
Michel Séguin
Robert & Judith Serve
Teresa Sgrignuoli
Barbara Sievert Wagner
Albert & Sharon Simon
Vera Skalova Hirsh &
David Schulman
Suzette St-Hilaire
Gilles St-Jacques
Lise St-Pierre
Burle D. & Kay N. Summers
Marcelo Svetliza
Adam & Judith Symansky
Robert & Jeannette Tabah
Anny Tétreault & Ryan Meijer
Michel & Sandy Thibodeau
Hélène Tibe
Lilly Toth
Cynthia Towner
Arthur R. & Elizabeth Tremaine
Marc Tremblay
Marina Tsontakis
Hapet Tutunjan
Murielle Vaillancourt
Serge Vaillancourt
Jean-René Van Becelaere
Louis-Charles Veilleux & Denyse R.
Beauchesne
Jean-Paul Vendette

MERCI ! THANK YOU!

Richard Vincent
Bev Waldorf
Donald Winkler
Sylvie Wolf
David R. & Linda Wright
Alexandra Zanella
Louise Zicat
Groupe ADA, André Duclos
Gestion AGF
Agri-Mondo Inc.
Aim Holdings LP
Services comptables Michel
Arsenault inc.
Avison Young Québec inc.
AVR Valve Industries
The Birds Badminton Club
BMR Eugène Monette
Claudine & Stephen Bronfman
Family Foundation
Caba Inc.
Centraide du Grand Montréal
Gestion Chades inc.
Cinéfête
Gestion Clanmor inc.
Club de Bridge Duplicata de
Gatineau
Communications CVL
Dalouraco
Dawcoelectric inc.
Depro électronique inc.
Devencore ltée
Discreet Interiors inc.
Dufresne Logistics International Inc.
EA Entreprises Alliées ltée
EB Métal inc.
EPM Mecanic
Fauteux, Bruno, Buisnière,
Leewarden
Garage B. Grill & Fils inc.
Gourmet du Village Morin-Heights
HL Autos Mirabel
Hyundai St-Jérôme
Imperial Manufacturing Group
Ingenia
Insignia Transport Inc.
JYNT Fabrication inc.
Hélène Lemyre, Centre Neuro
Développement
Gestion Sylvie Leroux inc.
Construction Majcorp inc.
Groupe conseils Lacasse-Trudeau
Justin & Elizabeth Lang Foundation
Langcare Conseillers en Gestion
Groupe Ledor
Acier Lorencio inc.
Maksteel
Peter Marcovitz Avocat-Attorney
Lac Marois Union Church
MecanicAction Sybeco
Mondiv Spécialités
Services Médicaux Elie Mouaikel
Transport Distribution MTL
Gestion Périmètre
Entreprise Pol R inc.
Quali-T-Groupe
Refendoirs CR Ltée
Remax Royal Jordan RM inc.
RFC Industries Inc.
Services énergétiques RL inc.
Centre dentaire Manon Routhier
Rusak
Ryerson Canada Inc.
Santa Cabrini Oncology Clinic
Banque Scotia
Claude Simard Arpenteur Géomètre

SupremeX inc.
Eli Tannis Exp
Taylor Steel inc.
Quincaillerie Dollard Théoret inc.
Trinity Anglican Church
Toitures Trois Étoiles inc.
Pierre Trudeau consultant toitures
Mario Viglione Notaire
Worley Parsons Cegertec
1278311 Ontario Ltd
9157-0366 Québec inc.

NOS MEMBRES / OUR MEMBERS

Linda Ballantyne
Ingrid & Mel Belenson
Michael Boer
Michèle Boisvert
Dr Richard A. & Sandra M. Bolton
Michel Bourassa
Michel Denis & Linda Boyer
Louis Cartier
Guy Paul Chapdelaine & Andrée
Chartrand
Robert L. Christie
Ronald B. & Peggy Drennan
Louise Dryver
Marvin Epstein
Lise Frappier
Ruth Gesser
Gisèle Grand Maison & Robert
Montgomery
Anne & Donald W. Hetherington
Sylvie Hétu
Robert H. & Lorraine Irons
Kurt & Erika Keipert
Jeen Kirwen
Jacque Labrosse & Andrée Careau
Claudette Langevin
Francine Langlois
Martha E. McKenna
Elizabeth Mitchell
Rexford Danquah Owusu
Jean-Marie & Charlotte Plante
John & Ruth Plumpton
Wilmy Meijer Prinsen
John & Darlene Reeves
Céline Renald
David A. Robb
Soryl Shulman Rosenberg
Jancis Stead
Gilles St-Jacques
Burle D. & Kay N. Summers
Louise Zicat
Beaudry, Jarry, Garneau Arpenteurs
Géomètres
Gourmet du Village Morin-Heights
Gestion Sylvie Leroux inc.
Clinique Dentaire Val-David

DONS DÉDIÉS DEDICATED DONATIONS

**Ateliers & Thérapies
Workshops & Therapy**
Francine Langlois
Vera Skalova Hirsh
Marie Josée Moreau
The EJLB Foundation
MVF Matheson Valve
Foundation
The W.P. Scott Charitable
Foundation
Municipalité de Val-David

**Atelier de bois
Wood workshop**
The Gustav Levinschi Foundation
Richelieu Valley United Church

**Atelier de cirque
Circus workshop**
Fondation Éloize

**Camp d'été
Summer camp**
Daniel Rivet
Vera Skalova Hirsh
The Hylcan Foundation

**Équipements Adaptés
Adapted Equipment**
The Gustav Levinschi Foundation

**Équipements & Meubles
Equipment & furnitures**
Alain Duclos & Pauline Lalancette
Audrey Schirmer
The Gustav Levinschi Foundation

**Parrainage d'un travailleur
bénévole / Volunteer co-worker
sponsorship**
The Hay Foundation
Mirabaud Canada Inc.
Pratt & Whitney Canada - Fonds de
Bienfaisance
RBC Foundation

DONS EN NATURE & SERVICES GIFTS IN KIND & SERVICES

**Cadeaux & paniers de Noël
Christmas gifts & baskets**
Ronald B. & Peggy Drennan and her
Elves

**Épices & tisanes
Spices & Herbs**
Merci tout spécial à La Clef des
Champs

**Équipements artisanat
Arts & craft equipment**
Renaud Dubé

**Équipements informatique
Computer equipment**
Robert H. & Lorraine Irons

Services & Maintenance
Fenêtre MQ inc.

**Vêtements & Accessoires
Clothes & Accessories**
Ronald B. & Peggy Drennan
Élise Daviault

EN L'HONNEUR DE / IN HONOR OF

Anniversaire/Birthday :
Inge Barbara Bastian
Claire Marie Boyer

Anniversaire/Birthday :
Gary Doyle
Carol Doyle & Roger Hart

Anniversaire/Birthday :
Vera Skalova Hirsh
Steve S. Atiyeh
Joseph Cianci & Lina Maglieri
James H. & V.A. Easson
Rosana Faria
Denton & Kristi Hirsh
Max & Kristen Katz
Kaim & Adiana Kotler
Stephan Lengacher & Penny
Chipman
Joyce Macnamara
David S. & Norma Mulder
Norma Rohr
Mark Rosenstein

Dr. Mladen Rusnov
Dr. Sylvia Sahai
Charles & Clare Schulman
John Schulman
Elaine Shapiro
Silvana Trifiro
Dr. Arnold & Joan Zidulka

Anniversaire/Birthday :
Audrey Schirmer
Eleanor R. Duckworth
Albert Hausfather & Angela Thoria
Suzanne Henaut
Glenn Hodgins & Frances
Ravensbergen
Setsumi Katagiri
Francine Langlois
Dominique Peschard & Martine Eloy
Yvette Rambour
Stanley Royea
Sara W. Rosner & Quy Duong
Joseph Schirmer & Jane Brelis
Eric Scott
Inge Sell
Irene Beatrice Selver & Anna Selver
Kassell
Veronica Selver
Dave Slipp & Nancy Hood
Gerald Vangurp & Sarah Humphrey
Wolverine & Associates, Peter
Armitage

**Jacqueline Schirmer Duckworth et
la famille/ and family**
Dara Culhane
Irene Beatrice Selver & Anna Selver
Kassell

**James Nemec et la famille / and
family**
Geoffrey T.B. Heward
Nikola M. Reford

**Cadeaux de St-Valentin
St-Valentin Gifts**
À/to: Vera Skalova Hirsh
Mario Rizzi
David Schulman

EN MÉMOIRE / IN MEMORY

De/of: Hans Boer
Michael Boer

De/of: Guy Bolduc
Nicole Careau & Marcel Boucher

De/of: Yvette Bouchard Levasseur
Michèle Boisvert

De/of: Marie-Reine Charron
Céline Renald

De/of: Jan Meijer
Wilmy Meijer Prinsen

De/of: Nicole MercierTessier
Nicole Careau & Marcel Boucher

De/of: Elizabeth Michaelsen
Gaétan Langlois & Esther Marie
Maresso Langlois

De/of: Stuart Slater
Micheline Careau Mercier

De/of: Claire Tremblay Guay
Michèle Boisvert
Céline Renald